

Godina XII/VIII
Ponedjeljak, 15. septembra/rujna 2008.
godine

Broj/Broj
8

Godina XII/VIII
Ponedjeljak, 15. septembra 2008.
godine

126

Na osnovu člana V. 3. (d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH, broj 209/08 od 17. juna 2008. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 42. sjednici, održanoj 16. jula 2008. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI UMJETNIKA IZVOĐAČA, PROIZVOĐAČA FONOGRAMA I RADIO-DIFUZIONIH ORGANIZACIJA *RIM, 26. OKTOBAR 1961. GODINE*

Član 1.

Ratifikuje se Međunarodna konvencija o zaštiti umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i radio-difuznih organizacija - Rim 26. oktobar 1961. godine.

Član 2.

Tekst Konvencije u prevodu glasi:

RIMSKA KONVENCIJA, 1961

MEĐUNARODNA KONVENCIJA

O ZAŠTITI UMJETNIKA IZVOĐAČA, PROIZVOĐAČA FONOGRAMA I RADIO-DIFUZIONIH ORGANIZACIJA

Rim, 26. oktobar 1961. godine

Države ugovornice, prožete željom da zaštite pravo umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i radio-difuznih organizacija

Dogovorile su se o sledećem:

Član 1.

Obezbjedenje autorskih prava

Zaštita predviđena ovom Konvencijom ne dira i ni na koji način ne utiče na zaštitu autorskog prava na književnim i umjetničkim djelima. Shodno tome, nijedna odredba ove Konvencije ne može se tumačiti tako da nanosi povredu toj zaštiti.

Član 2.

Zaštita predviđena Konvencijom. Definicija nacionalnog tretmana

1. Pod nacionalnim tretmanom u smislu ove Konvencije, podrazumjevaju se prava koja država ugovornica na čijoj teritoriji se traži zaštita priznaje po svom nacionalnom zakonodavstvu:

- a) Umjetnicima izvođačima, njenim državljanima, za izvođenja koja su u toku, koja su prvi put snimljena ili emitovana, na njenoj teritoriji;
- b) Proizvođačima fonograma, njenim državljanima, za fonograme koji su prvi put snimljeni ili objavljeni na njenoj teritoriji;
- c) Radio-difuznim organizacijama čije se sjedište nalazi na njenoj teritoriji, za emisije izvršene od strane radio-stanica koje se nalaze na njenoj teritoriji.

2. Nacionalni tretman biće priznat, uz vođenje računa o zaštiti koja je izričito garantovana i o ograničenjima koja su izričito predviđena ovom Konvencijom.

Član 3.

Definicije: a) umjetnici izvođači, b) fonogrami, c) proizvođači fonograma, d) objavljivanje, e) reprodukovanje, f) emitovanje, g) reemitovanje

U smislu ove Konvencije:

- (a) kao "umjetnici izvođači" smatraju se glumci, pjevači, muzičari, igrači i druga lica koja predstavljaju, pjevaju, recituju, deklamuju, igraju ili izvode na bilo koji drugi način književna ili umjetnička djela;
- b) kao "fonogram" smatra se svako isključivo zvučno snimanje tonova nekog izvođenja ili drugih zvukova;
- c) kao "proizvođač fonograma" smatra se fizičko ili pravno lice koje prvo snima zvukove koji proističu od nekog izvođenja ili druge zvukove;
- d) kao "objavljivanje" smatra se stavljanje na raspolaganje javnosti dovoljnog broja primjeraka nekog fonograma;
- e) kao "reprodukovanje" smatra se izrada jedne ili više kopija nekog snimka;
- f) kao "emitovanje" smatra se prenos zvukova ili slika i zvukova putem radio-talasa u cilju prijema od strane javnosti;
- g) kao "reemitovanje" smatra se istovremeno emitovanje od strane jedne radio-difuzne organizacije, emisije koju emituje neka druga radio-difuzna organizacija.

Član 4.

Zaštita izvođača. Veza sa fonogramima

Svaka država ugovornica priznaće nacionalni tretman umjetnicima izvođačima ako je ispunjen jedan od sledećih uslova:

- a) ako se izvođenje vrši i u drugoj državi ugovornici;
- b) ako je izvođenje snimljeno na fonogramu koji je zaštićen prema članu 5. ove Konvencije;
- c) ako je izvođenje, koje nije snimljeno na fonogram prenijeto putem emisije zaštićene na osnovu člana 6. ove Konvencije.

Član 5.

Zaštita fonograma: 1. Veza sa proizvođačima fonograma; 2. Simultano izvođenje; 3. Odabrani kriterijum

1. Svaka država ugovornica priznaće nacionalni tretman proizvođačima fonograma ako je ispunjen jedan od sljedećih uslova:

- a) ako je proizvođač fonograma državljanin neke druge države ugovornice (kriterijum nacionalnosti);
- b) ako je prvo snimanje zvuka izvršeno u nekoj drugoj državi ugovornici (kriterijum snimanja);
- c) ako je fonogram prvi put bio objavljen u nekoj drugoj državi ugovornici (kriterijum objavljivanja).

2. Ako je prvo objavljivanje izvršeno u nekoj državi koja nije ugovornica, ali je fonogram bio objavljen u roku od trideset dana od prvog objavljivanja i u nekoj državi ugovornici (istovremeno objavljivanje), smatraće se da je taj fonogram bio objavljen prvi put u državi ugovornici.

3. Svaka država ugovornica može, putem prethodnog obavještanja deponovanog kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija da izjavi da neće primjenjivati bilo koji kriterijum objavljivanja, bilo koji kriterijum snimanja. To obavještenje može se deponovati u trenutku ratifikacije, prihvatanja ili pristupanja, ili u bilo koje drugo vrijeme poslije toga; u posljednjem slučaju, ono stupa na snagu šest mjeseci poslije deponovanja.

Član 6.

Zaštita emitovanja: 1. Veza sa radiodifuznim organizacijama; 2. Dejstvo rezervi

1. Svaka država ugovornica priznaće nacionalni tretman radio-difuznim organizacijama, ako je ispunjen jedan od sljedećih uslova:

- a) ako se sjedište radio-difuzne organizacije nalazi u nekoj drugoj državi ugovornici;
- b) ako je emisija prenošena putem emisione stanice koja se nalazi u nekoj drugoj državi ugovornici.

2. Svaka država ugovornica može putem prethodnog obavještenja deponovanog kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija, da izjavi da će priznati zaštitu emisijama samo ako se sjedište radio-difuzne organizacije nalazi u nekoj drugoj državi ugovornici, i ako se emisija vrši sa otpremnika koji se nalazi u toj istoj državi ugovornici. Ova izjava može se dati u trenutku ratifikacije, prihvatanja ili

pristupanja, ili u bilo koje drugo vrijeme poslije toga; u posljednjem slučaju, ovo stupa na snagu šest mjeseci poslije deponovanja.

Član 7.

Minimalna zaštita izvođača: 1. Posebna prava; 2. Odnosi između izvođača i radio-difuznih organizacija

1. Zaštita predviđena ovom Konvencijom u korist umjetnika izvođača omogućuje da se spriječi:

a) emitovanje i saopštavanje javnosti njihovih izvođenja, bez njihove saglasnosti, osim kada je izvođenje korišteno za emitovanje, ili za saopštavanje javnosti, već samo po sebi izvođenje radi emitovanja ili je izvršeno sa snimka;

b) snimanje bez njihove saglasnosti na materijalnu podlogu njihovog živog izvođenja;

c) reprodukovanje bez njihove saglasnosti njihovog snimljenog izvođenja;

i kad je i samo prvo snimanje bilo izvršeno bez njihove saglasnosti;

ii kad je reprodukovanje izvršeno za druge ciljeve, a ne one za koje su izvođači dali svoju saglasnost;

iii kad je prvo snimanje bilo izvršeno u skladu sa odredbama člana 15., a reprodukovano za druge ciljeve, a ne one koji su predviđeni tim odredbama.

2.(1) Ako je umjetnik izvođač dao saglasnost za emitovanje, domaći zakon države ugovornice na čijoj se teritoriji zaštita traži, treba da obezbijedi zaštitu od ponovnog emitovanja, snimanja u cilju emitovanja i reprodukovanja tog snimka u cilju emitovanja;

(2) Rokovi i uslovi za korišćenje snimka za potrebe emitovanja radio- difuznih organizacija utvrđuju se u skladu sa nacionalnim zakonom države ugovornice na čijoj teritoriji se zaštita traži;

(3) Međutim, nacionalno zakonodavstvo, u slučajevima predviđenim u stavovima (1) i (2) ovog člana ne sprečava umjetnike izvođače mogućnosti da ugovorom regulišu svoje odnose sa radio-difuznim organizacijama.

Član 8.

Zajednička izvođenja

Svaka država ugovornica može, svojim nacionalnim zakonodavstvom, odrediti način na koji će umjetnici izvođači biti predstavljeni u vršenju svojih prava, kada više njih učestvuje u istom izvođenju.

Član 9.

Drugi umjetnici

Svaka država ugovornica može svojim nacionalnim zakonodavstvom proširiti zaštitu predviđenu ovom Konvencijom na umjetnike koji ne izvode književna ili umjetnička djela.

Član 10.

Pravo reprodukcije proizvođača fonograma

Proizvođači fonograma imaju pravo da dozvole ili zabrane neposredno ili posredno reprodukovanje njihovih fonograma.

Član 11.

Formalnosti za fonograme

Ako neka država ugovornica zahtijeva, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, ispunjenje određenih formalnosti, kao uslov za zaštitu u oblasti fonograma, bilo prava proizvođača fonograma, bilo umjetnika izvođača, bilo i jednih i drugih, smatraće se da su ti zahtjevi ispunjeni ako svi primjerci objavljenog fonograma u prometu ili njihovi omoti imaju oznake u vidu znaka (P) uz navođenje godine prvog objavljivanja, utisnutog na način da jasno pokazuje da je zaštita zadržana. Osim toga, ako primjerci ili njihovi omoti ne omogućuju da se ustanovi ko je proizvođač fonograma ili nosilac licence ustupljene od strane proizvođača fonograma (putem imena, zaštitnog znaka ili bilo koje druge odgovarajuće oznake), napomena mora da sadrži ime nosioca prava proizvođača fonograma. Najzad, ako primjerci ili njihovi omoti ne omogućuju da se ustanove glavni izvođači, napomena mora da sadrži ime lica koje, u zemlji u kojoj je snimanje izvršeno, zastupa prava tih izvođača.

Član 12.

Drugorazredna upotreba fonograma

Ako je neki fonogram objavljen u komercijalne svrhe, ili se reprodukcija tog fonograma koristi za neposredno emitovanje ili za bilo kakvo saopštavanje javnosti, korisnik će umjetnicima izvođačima, ili proizvođačima fonograma ili i jednim i drugim isplatiti jednokratnu pravičnu naknadu. Nacionalno zakonodavstvo može, u nedostatku sporazuma između zainteresovanih lica, odrediti uslove raspodjele te naknade.

Član 13.

Minimalna prava radio-difuznih organizacija

Radio-difuzne organizacije imaju pravo da dozvole, ili zabrane:

a) prenos (reemitovanje) svog programa;

b) snimanje njihovih emisija na materijalnu podlogu;

c) reprodukovanje:

i snimaka njihovih emisija napravljenih bez njihove

saglasnosti;

ii snimaka njihovih emisija napravljenih u skladu sa

odredbama člana 15. a reprodukovanih za ciljeve drugačije

od onih koji su navedene u tim odredbama;

d) saopštavanje javnosti njihovih televizijskih emisija, kad je ono izvršeno na mjestima dostupnim javnosti uz plaćanje ulaznice; nacionalno zakonodavstvo države u kojoj se zaštita ovog prava traži odrediće uslove pod kojima se to pravo može ostvarivati.

Član 14.

Minimalno traženje zaštite

Trajanje zaštite priznate ovom Konvencijom ne može biti kraće od 20 godina, računajući:

- a) od kraja godine u kojoj je snimanje izvršeno, za fonograme i izvođenja snimljena na njemu;
- b) od isteka godine u kojoj je izvršeno izvođenje, za izvođenja koja nisu snimljena na fonogramima;
- c) od isteka godine u kojoj je izvršeno emitovanje, za radio-emisije.

Član 15.

Predviđeni izuzeci: 1. Posebna ograničenja; 2. Ekvivalentnost sa autorskim pravima

1. Svaka država ugovornica može da predvidi svojim nacionalnim zakonodavstvom izuzetke od zaštite koju garantuje ova Konvencija, u odnosu na:

- a) privatno korištenje;
- b) korištenje kratkih odlomaka u vezi sa izvještavanjem o tekućim događajima;
- c) privremeno snimanje od strane radio-difuzne organizacije sopstvenim sredstvima i za sopstvene emisije;
- d) upotrebu u nastavne ili naučno-istraživačke svrhe.

2. Bez obzira na odredbe stava 1. ovog člana, svaka država ugovornica može svojim nacionalnim zakonodavstvom predvidjeti ograničenja iste vrste u pogledu zaštite umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i radio-difuznih organizacija, kao ona koja su predviđena tim zakonodavstvom u pogledu zaštite autorskog prava na književnim i umjetničkim djelima. Međutim, obavezne dozvole mogu se ustanovljavati samo u skladu sa ovom Konvencijom.

Član 16.

Rezerve

1. Svaka država, pošto postane članica ove Konvencije, preuzima sve obaveze i uživa sva prava koja ona predviđa. Međutim, svaka država može u svako doba izjaviti putem saopštenja koje će deponovati kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija:

a) u pogledu člana 12:

i da neće primjenjivati odredbe tog člana;

ii da neće primjenjivati odredbe tog člana u pogledu izvjesnih korišćenja;

iii da neće primjenjivati odredbe tog člana u pogledu fonograma čiji proizvođač nije državljanin neke države ugovornice;

iv da će u pogledu fonograma čiji proizvođač je državljanin neke druge države ugovornice, ograničiti obim i trajanje zaštite predviđene tim članom, na obim i trajanje zaštite koju ta druga država ugovornica priznaje fonogramima prvi put snimljenim od strane državljanina države koja je dala izjavu; međutim, kad država ugovornica, čiji je državljanin proizvođač, ne priznaje zaštitu istom ili istim

korisnicima prava kao i država koja je dala izjavu, neće se smatrati da ta okolnost predstavlja razliku u pogledu obima zaštite;

b) u pogledu člana 13. da neće primjenjivati odredbe tačke d) tog člana; ako neka država ugovornica da takvu izjavu, druge države ugovornice nisu obavezne da pravo predviđeno u članu 13. tačka d) priznaju radio- difuznim organizacijama čije se sjedište nalazi na teritoriji te države.

2. Ako je izjava, iz stava 1. ovog člana, deponovana poslije deponovanja instrumenata o ratifikaciji, prihvatanju ili pristupanju, ona stupa na snagu po proteku šest mjeseci od deponovanja.

Član 17.

Primjena samo kriterijuma "snimanja"

Svaka država čije nacionalno zakonodavstvo, koje je na snazi na dan 26. oktobra 1961. godine priznaje proizvođačima fonograma zaštitu samo na osnovu kriterijuma snimanja može, saopštenjem koje deponuje kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija istovremeno kad i instrument o ratifikaciji, prihvatanju ili pristupanju, izjaviti da će za potrebe člana 5. primjenjivati samo kriterijum snimanja, a za potrebe stava 1. tačka a) pod iii i iv člana 16. kriterijum snimanja, umjesto kriterijuma nacionalnosti proizvođača.

Član 18.

Povlačenje rezervi

Svaka država ugovornica koja je dala neku od izjava predviđenih u stavu 3. člana 5. stavu 2. člana 6. stavu 1. člana 16. ili članu 17. može, novom izjavom upućenom Generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija, da smanji njen obim ili da je povuče.

Član 19.

Izvođačka prava u filmovima

Bez obzira na sve druge odredbe ove Konvencije član 7. se neće primjenjivati, ako neki umjetnik izvođač pristane da se njegovo izvođenje unese u snimak slika ili slika i zvukova.

Član 20.

Neretroaktivnost

1. Ova Konvencija ne dira u prava stečena u bilo kojoj od država ugovornica prije dana stupanja na snagu ove Konvencije za tu državu.

2. Nijedna država ugovornica nije obavezna da primjenjuje odredbe ove Konvencije na izvođenja ili emitovanja koja su izvršena, ili na fonograme snimljene prije dana stupanja na snagu ove Konvencije za tu državu.

Član 21.

Drugi vidovi zaštite

Zaštita predviđena ovom Konvencijom ne treba da utiče na zaštitu koju inače uživaju umjetnici izvođači, proizvođači fonograma i radio-difuzne organizacije.

Član 22.

Posebni sporazumi

Države ugovornice zadržavaju pravo da međusobno zaključuju posebne sporazume, koji će umjetnicima izvođačima, proizvođačima fonograma ili radio-difuznim organizacijama priznavati veća prava od prava koja su priznata ovom Konvencijom ili sadržavati druge odredbe koje nisu u suprotnosti sa ovom Konvencijom.

Član 23.

Potpisivanje i deponovanje

Ova Konvencija će biti deponovana kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija. Ona će biti otvorena za potpisivanje do 30. juna 1962. godine, svim državama pozvanim na Diplomatsku konferenciju o Međunarodnoj zaštiti umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i radio-difuznih organizacija, koje su članice Univerzalne konvencije o autorskom pravu ili članice Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela.

Član 24.

Sticanje članstva u Konvenciji

1. Ova Konvencija podliježe ratifikaciji ili prihvatanju od strane država potpisnica.
2. Ova Konvencija otvorena je za pristupanje svih država pozvanih na Konferenciju navedenu u članu 23. kao i pristupanje svake države članice Ujedinjenih nacija, pod uslovom da je država koja pristupa članica Univerzalne konvencije o autorskom pravu ili Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela.
3. Ratifikacija, prihvatanje ili pristupanje vrši se deponovanjem odgovarajućih instrumenata kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija.

Član 25.

Stupanje na snagu

1. Ova Konvencija stupa na snagu tri mjeseca poslije dana deponovanja šestog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili pristupanju.
2. Poslije toga, Konvencija stupa na snagu za svaku državu, tri mjeseca poslije dana deponovanja njenog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili pristupanju.

Član 26.

Implementacija Konvencije pomoću nacionalnog zakonodavstva

1. Svaka država ugovornica se obavezuje da će, saglasno odredbama svog Ustava, preduzeti mjere potrebne za obezbjeđivanje primjene ove Konvencije.
2. U trenutku deponovanja svog instrumenta o ratifikaciju, prihvatanju ili pristupanju, svaka država mora da omogućiti u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, primjenu odredbi ove Konvencije.

Član 27.

Primjena konvencije na određene teritorije

1. Svaka država može, prilikom ratifikacije, prihvatanja ili pristupanja, ili naknadno, izjavom upućenom Generalnom sekretarijatu Ujedinjenih nacija saopštiti da će se ova Konvencija primjenjivati na sve ili na neke od teritorija koje ona zastupa u međunarodnim odnosima, pod uslovom da se na te teritorije primjenjuje Univerzalna konvencija o autorskom pravu ili Međunarodna konvencija o zaštiti književnih i umjetničkih djela. Ova izjava stupa na snagu tri mjeseca od dana njenog prijema.
2. Izjave pomenute u stavu 3. člana 5, stavu 2. člana 6, stavu 1, člana 16. i članova 17. i 18. mogu biti proširene na sve ili na bilo koju od teritorija navedenih u prethodnom stavu.

Član 28.

Otkazivanje konvencije

1. Svaka država ugovornica može otkazati ovu Konvenciju, bilo u svoje ime ili u ime ma koje ili svih teritorija pomenutih u članu 27.
2. Otkazivanje se vrši obavještanjem upućenim Generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija i stupa na snagu dvanaest mjeseci od dana prijema obavještenja.
3. Država ugovornica neće moći koristiti pravo otkazivanja prije isteka roka od pet godina, računajući od dana stupanja na snagu Konvencije za tu državu.
4. Svaka država ugovornica prestaje biti članica ove Konvencije od trenutka kada prestane biti članica Univerzalne konvencije o autorskom pravu ili članica Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela.
5. Ova Konvencija prestaje da se primjenjuje na bilo koju teritoriju navedenu u članu 27. čim na toj teritoriji prestane da se primjenjuje Univerzalna konvencija o autorskom pravu ili međunarodna konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela.

Član 29.

Revizija Konvencije

1. Poslije pet godina od dana stupanja na snagu ove Konvencije, svaka država ugovornica može, izjavom upućenom Generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija, tražiti sazivanje konferencije za reviziju ove Konvencije. Generalni sekretar će obavjestiti sve države ugovornice o ovom zahtjevu. Ako, u roku od šest mjeseci od dana obavještenja Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija, najmanje polovina država ugovornica saopšti da prihvata taj zahtjev, Generalni sekretar će o tome obavjestiti Generalnog direktora Međunarodnog biroa za rad, Generalnog direktora Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Direktora biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela, koji će sazvati Konferenciju za reviziju u saradnji sa Međuvladinim komitetom predviđenim u članu 32.
2. Svaka revizija ove Konvencije će morati da bude usvojena dvotrećinskom većinom država koje prisustvuju Konferenciji za reviziju, pod uslovom da ova većina obuhvata dvije trećine država koje su, na dan Konferencije za reviziju, članice ove Konvencije.
3. U slučaju usvajanja nove Konvencije, koja sadrži potpunu ili djelimičnu reviziju ove Konvencije, ako nova Konvencija ne predviđa drugačije:
 - a) ova Konvencija prestaje da bude otvorena za ratifikaciju, prihvatanje ili pristupanje od dana stupanja na snagu nove revidisane Konvencije;

b) ova Konvencija ostaje na snazi u odnosima sa državama ugovornicama koje nisu postale članice nove Konvencije.

Član 30.

Rješavanje sporova

Svaki spor između dvije ili više država ugovornica u vezi sa tumačenjem ili primjenom ove Konvencije, koji ne bi bio riješen putem pregovora, iznjeće se na zahtjev jedne od strana u sporu, pred Međunarodni sud pravde na rješavanje, ako se zainteresovane države ne sporazumiju o nekom drugom načinu rješavanja.

Član 31.

Ograničenja i rezerve

Nije dozvoljena ni jedna rezerva na ovu Konvenciju, osim rezervi na odredbe stava 3. člana 5. stava 2. člana 6 i stava 1. člana 16. i 17.

Član 32.

Međuvladin komitet

1. Ustanovljava se Međuvladin komitet čiji je zadatak:

a) da proučava pitanja u vezi sa primjenom i funkcionisanjem ove Konvencije; i

b) da prikuplja prijedloge i priprema dokumentaciju za eventualnu reviziju ove Konvencije.

2. Komitet će biti sastavljen od predstavnika država ugovornica, pri čijem izboru će se voditi računa o ravnopravnoj geografskoj zastupljenosti. Komitet će imati šest članova ako je broj država ugovornica manji ili jednak broju dvanaest; devet ako broj država ugovornica bude trinaest do osamnaest, a dvanaest ako je broj država ugovornica preko osamnaest.

3. Komitet će se konstituisati dvanaest mjeseci poslije stupanja na snagu Konvencije, glasanjem koje će među državama ugovornicama, od kojih će svaka imati po jedan glas, organizovati Generalni direktor Međunarodnog biroa rada, Generalni direktor Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Direktor biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela, u skladu sa pravilima koje prethodno prihvati apsolutna većina država ugovornica.

4. Komitet će izabrati svog predsjednika i Sekretarijat. On će donijeti pravilnik kojim će se regulisati njegovo funkcionisanje i način izbora njegovih članova, kojim će se obezbjediti rotacija država ugovornica.

5. Sekretarijat komiteta biće sastavljen od funkcionera Međunarodnog biroa rada, Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela, koje imenuje Generalni direktor i direktori ove tri zainteresovane ustanove.

6. Sastanci Komiteta, koji će se sazivati uvijek kada većina njegovih članova smatra za potrebno, održavaće se naizmjenično u sjedištima Međunarodnog biroa rada, Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela.

7. Troškove članova Komiteta snosiće njihove vlade.

Član 33.

Jezici

1. Ova konvencija je sačinjena na francuskom, engleskom i španskom jeziku, i sva tri teksta su podjednako autentična.

2. Osim toga, zvanični tekstovi ove Konvencije biće sačinjeni i na njemačkom, italijanskom i portugalskom jeziku.

Član 34.

Notifikacija

1. Generalni sekretar Organizacije Ujedinjenih nacija obavijestiće države koje su bile pozvane na Konferenciju označenu u članu 23, i sve države članice Organizacije Ujedinjenih nacija, kao i Generalnog direktora Međunarodnog biroa rada, Generalnog direktora Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Direktora Biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela:

a) o deponovanju svakog instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili pristupanja;

b) o datumu stupanja na snagu Konvencije;

c) o svim obavještenjima, izjavama ili saopštenjima predviđenim ovom Konvencijom;

d) o svakom slučaju kada bude nastala neka od situacija koje su predviđene u stavovima 4. i 5. člana 28.

2. Generalni sekretar Organizacije Ujedinjenih nacija obavijestiće isto tako Generalnog direktora Međunarodnog biroa rada, Generalnog direktora Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Direktora biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela, o zahtjevima koji mu budu upućeni u skladu sa članom 29, kao i o svakom saopštenju primljenom od država ugovornica u vezi sa revizijom ove Konvencije.

U potvrdu čega su dolje potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali ovu Konvenciju.

Sačinjeno u Rimu, 26. oktobra 1961. godine, u po jednom primjerku na francuskom, engleskom i španskom jeziku. Generalni sekretar Organizacije Ujedinjenih nacija dostaviće ovjerene prepise svim državama pozvanim na Konferenciju navedenu u članu 23. i svim državama članicama Organizacije Ujedinjenih nacija, kao i Generalnom direktoru Međunarodnog biroa rada, Generalnom direktoru Organizacije Ujedinjenih nacija za obrazovanje, nauku i kulturu i Direktoru biroa Međunarodne unije za zaštitu književnih i umjetničkih djela.

Član 3.

Ova Odluka biće objavljena u "Službenom glasniku BiH" na srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Predsjedavajući
dr **Haris Silajdžić**, s. r.
